

territoire

Magazine Le Havre Seine Métropole — Printemps 2023 • N° 14

GRAND
ANGLE

AXE SEINE,
L'AVENIR
EN GRAND

POUR L'AVENIR

PROGRAMME
« PETITES VILLES
DE DEMAIN »

LE
HAVRE
SEINE
MÉTROPOLE

SOMMAIRE

ACTUALITÉS

[P.04](#)

POUR VOUS

NATURE ET PAYSAGES,
DEUX RENDEZ-VOUS
À NE PAS MANQUER !

[P.08](#)



POUR L'AVENIR

TROIS COMMUNES
LABELLISÉES
« PETITES VILLES
DE DEMAIN »

[P.09](#)

GRAND ANGLE

AXE SEINE, L'AVENIR EN GRAND

[P.10](#)



NOTRE INVITÉ

Gaël CHARBAU
Nouveau directeur artistique
d'Un Été Au Havre

[P.14](#)



ÇA BOUGE !

MOBILITÉ EN ÉVOLUTION

[P.15](#)



VERT ET BLEU

DANS LES COULISSES
DU CYCLE DE L'EAU

PLAN AGRICOLE
ET ALIMENTAIRE
DE TERRITOIRE

La Communauté urbaine a signé
sa convention d'objectifs 2021-2026

[P.16](#)

ITINÉRAIRE BIS

Gabin BOUGUET

Chef étoilé du *Donjon*

[P.18](#)



LE MAGAZINE LE HAVRE SEINE MÉTROPOLÉ

CS 70854 - 19, rue Georges-Braque - 76600 Le Havre
Tél.: 02 35 22 25 25 (du lundi au vendredi de 8 h à 17 h). Directeur de la publication: Édouard PHILIPPE.
Directeur de la rédaction: Jean-Christophe Blanc-Aubert.
Rédactrice en chef: Anne-Sophie Caucheteux. Rédaction: Olivier Bouzard, Laurie-Anne Lecerf. Secrétariat de rédaction: Béatrice Jodeau. Création: BDSA. Mise en page: Direction de la Communication Le Havre Seine Métropole - Armelle Rospape. Crédits photos: Aktuaprod, Lou Benoist, Philippe Bréard, Laurent Bréard, Anne-Bettina Brunet, Jean-François Damois, Marin David, David Darrault, Nora Houguenade, Agnès Janin, Laurent Lachèvre, Patrick Protais, Samuel Salamagon, Transdev..
Imprimé sur papier couché satin sans bois 150 g 100 % PEFC (couverture) et sur papier SELECT SILK 115 g 100 % recyclé (intérieur). Impression Groupe Morault. 137000 exemplaires. Distribution Milee. Dépôt légal à parution, N° ISSN en cours. Ne pas jeter sur la voie publique. ♻️

lehavreseinemetropole.fr   



L'ÉDITO DE

Édouard PHILIPPE

Président de la communauté
urbaine Le Havre
Seine Métropole

03

L'AXE SEINE : UNE CHANCE POUR LE HAVRE, UN PROJET POUR LA FRANCE

De Paris au Havre, les territoires qui bordent la Seine ont toujours partagé un destin commun. Aujourd'hui, nous avons décidé qu'il était temps de renforcer la coopération entre notre cité océane, Rouen, la Ville de Paris et la métropole du Grand Paris, dans le cadre du développement de l'Axe Seine.

Le 6 décembre dernier, nous nous sommes dotés d'un nouvel outil de coopération en créant l'Entente Axe Seine, dont j'ai été élu président. Cette initiative inédite a déjà fédéré d'autres territoires autour d'une même dynamique : neuf intercommunalités, situées entre Paris et Le Havre, ont choisi de nous rejoindre.

L'enjeu ne consiste évidemment pas à ajouter une strate administrative mais à créer un lieu de coopération souple qui assure un développement harmonieux de notre territoire. Cette Entente Axe Seine constitue un outil efficace pour accélérer le déploiement de projets

d'envergure liés à la transition écologique, énergétique et économique. Je pense, par exemple, aux mobilités décarbonées, notamment ferroviaires, ou à l'ambition de doubler la part modale du fret.

L'Axe Seine nous offre aussi une magnifique opportunité de valoriser notre patrimoine culturel, qui est inestimable. La Seine doit rester une grande destination touristique, en particulier dans le cadre des Jeux olympiques et paralympiques de 2024 où seront mis en place des parcours « Destination Seine ».

Je suis donc heureux que nous soyons unis dans l'action grâce à l'Axe Seine. Il s'agit d'un projet d'aménagement stratégique pour Le Havre, Rouen et Paris, et bien au-delà. La puissance économique, commerciale et touristique de ce vaste territoire fait de l'Axe Seine un enjeu d'intérêt national. Un projet pour la France.



CULTURE

LA BAZOOKA À L'ESPACE CULTUREL DE LA POINTE DE CAUX

Le duo, formé par la chorégraphe-interprète Sarah Crépin et le metteur en scène-interprète Étienne Cuppens, présente *Nos Rituels*, l'une de ses toutes dernières créations où il s'entoure sur scène de plusieurs talents. Le spectacle, à la fois intime et universel, explore les premiers souvenirs personnels de ses protagonistes pour en faire une véritable fresque à la fois parlée, chantée et dansée pour les sept interprètes et le public. Plusieurs récits singuliers se mélangent en une fiction qui sonne d'autant plus authentique qu'elle s'appuie sur des émotions, valeurs et sous-textes auxquels chaque spectateur est à même de s'identifier. Pour tout public, *Nos Rituels* oscille entre catastrophes et fous rires.

Mardi 23 mai à 20 h 30 – Tarifs : 3 € - 6 € - 12 €
Espace culturel de la Pointe de Caux
1820, avenue Jacques-Eberhard
Gonfreville-l'Orcher
02 35 13 16 54 - gonfreville-l-orcher.fr



ÉCONOMIE

LE CRITÈRE ENVIRONNEMENTAL INTÈGRE LES MARCHÉS DE TRAVAUX DE LA COMMUNAUTÉ URBAINE

Depuis cette année, les critères d'évaluation des marchés de travaux de voirie de la Communauté urbaine sont complétés par des critères environnementaux, prenant notamment en compte les émissions de gaz à effet de serre, la préservation des ressources, la consommation de certains matériaux, la tonne kilométrique, la gestion de l'eau ou la prise en compte de la biodiversité. L'objectif est que les entreprises optimisent d'un point de vue environnemental les solutions techniques proposées dans leur offre. Le Havre Seine Métropole est ainsi en mesure de comparer des solutions techniquement équivalentes pour chacune des offres à partir de ces nouveaux critères, en sus des critères classiques. Une fois l'ouvrage réalisé, la Communauté urbaine sera en capacité de dresser un bilan environnemental des travaux exécutés.

TRI SÉLECTIF

TRANSFORMEZ LE VERRE EN BONS D'ACHAT

Mis en place sur 250 bornes de collecte volontaire du verre sur le territoire de la Communauté urbaine, le dispositif Cliiink encourage les gestes de tri. Grâce à l'application gratuite ou à une carte associée au site internet, les habitants peuvent cumuler des points lors de chaque dépôt. Leur cumul ouvre droit à des bons d'achat auprès de partenaires sportifs et culturels, d'enseignes nationales ou de commerces locaux. Un mode d'emploi est apposé sur les conteneurs équipés du système. L'objectif : trier mieux et davantage le verre, recyclable à l'infini.

Application Cliiink téléchargeable sur l'App Store ou sur Google Play.

Pas de smartphone ? Demandez une carte Cliiink à carte-cliink@lehavremetro.fr. Elle vous sera envoyée par courrier.



AMÉNAGEMENT DES ESPACES PUBLICS

TRAVAUX D'ACCESSIBILITÉ : LE SECTEUR PERRET/ LES HALLES AU HAVRE S'AMÉNAGE

Jusqu'à fin 2023, la Communauté urbaine entreprend des travaux dans le secteur Centre-ville/Perret/les Halles, afin de faciliter les déplacements des personnes à mobilité réduite (PMR). Réalisés dans le cadre du plan d'accessibilité de la voirie et des espaces publics de la Ville du Havre, ils visent à aménager et sécuriser les traversées de chaussée pour les piétons et les personnes à mobilité réduite, et à mettre aux normes des places de stationnement réservées aux personnes en situation de handicap. À chaque démarrage de phase, les riverains concernés seront informés des dates de lancement et fin de travaux, et des perturbations de circulation. Retrouvez toutes les infos sur lehavremetro.fr



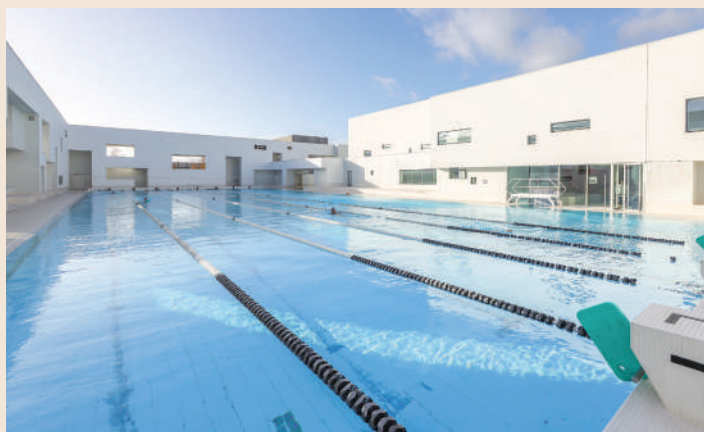
TRAVAUX

LES BAINS DES DOCKS EN TRAVAUX

Le complexe nautique a entamé, fin décembre 2022, une importante et indispensable campagne de rénovation nécessitant sa fermeture jusqu'à l'été. Le Havre Seine Métropole procédera à la réfection de la toiture, de verrières, de la ventilation et des mosaïques. Le nouvel exploitant en délégation de service public a souhaité le faire évoluer en apportant de nouveaux services. Il prépare ainsi un grand nombre d'aménagements destinés à simplifier le parcours des usagers et abonnés entre les pôles de natation, de balnéothérapie (dont les vestiaires seront remis à neuf), de bien-être et de fitness (avec une nouvelle section cardio). Les travaux permettront d'élargir la clientèle aux sportifs de haut niveau, grâce à des prestations de remise en forme et de cryothérapie. Un institut de beauté, un nouveau hammam, deux nouveaux saunas, un parcours de douches sensorielles, d'hydrothérapie et de halothérapie (par le sel) verront aussi le jour. Le montant global des travaux s'élève à 11,6 M€, dont 10 M€ portés par la Communauté urbaine.

Plus d'infos lesbainsdesdocks.com

📷 lesbainsdesdocks - 📺 Les Bains des Docks



CAMPUS

LA ROCKET SCHOOL REJOINT LE CAMPUS LE HAVRE-NORMANDIE

L'école, détentrice du label Grande École du Numérique du ministère de l'Économie et des Finances, a pris ses quartiers dans la Cité numérique avec le soutien de la Communauté urbaine, et en collaboration avec les acteurs de la FrenchTech du Havre. La Rocket School, qui recrute sur la personnalité, sans condition de diplôme, propose un cursus gratuit et rémunéré vers les métiers de la vente et du marketing high-tech (diplômes Bac +3 et Bac +5). Elle forme en deux temps des commerciaux experts en numérique, appelés *Digital Business Developer* dans le monde des startups : trois mois de formation suivis d'une alternance de 12 à 24 mois. L'école accueille depuis fin janvier sa première promotion havraise.

Plus d'infos rocket-school.com



VIE QUOTIDIENNE

ACCÈS AUX CENTRES DE TRI : INSCRIVEZ-VOUS !

Depuis le 1^{er} janvier 2023, un contrôle d'accès par lecture de plaque d'immatriculation a été mis en place à l'entrée des centres de recyclage de la Communauté urbaine afin d'améliorer leur fonctionnement au quotidien. Inscrivez votre véhicule dès maintenant afin de pouvoir y accéder. La démarche en ligne est simple : moncentrederecyclage.lehavremetro.fr. L'inscription est également possible par courrier à partir du formulaire disponible en centre de recyclage, dans les mairies annexes et maisons municipales du Havre ou l'une des deux maisons du territoire de Saint-Romain-de-Colbosc et Criquetot-l'Esneval. Un justificatif de domicile et la copie de la carte grise du véhicule doivent être joints à toute demande.

Plus d'infos sur lehavrescinemetropole.fr





EMPLOI

TROIS JOURS POUR DÉCOUVRIR LES MÉTIERS ET FORMATIONS PORTUAIRES

Les 23, 24 et 25 mars 2023, de 10 h à 18 h, a lieu la première édition des LH Port Days, trois jours de rencontres à la découverte de l'emploi, des métiers et de la formation dans le secteur maritime, portuaire et logistique. Ouverte à tous les publics, cette manifestation réunit sur un même espace les organismes de formation, les employeurs et futurs collaborateurs (collégiens, lycéens, étudiants, personnes en réflexion professionnelle, en parcours professionnel ou en recherche de mobilité). Plus qu'un simple salon, les LH Port Days favorisent les échanges et promettent une véritable expérience positive grâce aux animations, ateliers, tables rondes, conférences, témoignages et autres speed datings organisés. C'est l'occasion de découvrir la formidable diversité des métiers ainsi que l'offre de formation disponible sur le territoire, de l'infra BAC au BAC + 5. Organisés par l'Union Maritime et Portuaire du Havre, fédération patronale des organisations et groupements du territoire portuaire local (600 entreprises, 32 000 emplois directs et indirects), les LH Port Days se déroulent au Carré des Docks.

Carré des Docks

64, quai de la Réunion - Le Havre

Entrée libre et gratuite

Plus d'informations sur lhportdays.fr



UN NOUVEAU GYMNASÉ SUR LA COMMUNE DE SAINT-ROMAIN-DE-COLBOSC

Après un épisode venteux en mai 2018, le gymnase communautaire situé à Saint-Romain-de-Colbosc a dû être démoli. Sur cette même place, un nouvel équipement sportif de 2 060 m² va voir le jour, destiné à la pratique du sport scolaire et associatif. Il sera mis à disposition des élèves du collège de la commune et pourra accueillir 210 personnes en tribune.

La nouvelle structure permettra la pratique du basket-ball, du handball, du volley-ball, du badminton et possédera également un mur d'escalade. La future construction proposera une architecture sobre qui s'intégrera harmonieusement aux sites alentours, avec comme matériaux la brique de terre cuite blanche, le zinc et le bois. La façade nord de la salle d'évolution conservée bénéficiera de travaux de rafraîchissement dans le cadre du présent projet. Les travaux devraient s'achever en août 2023.



Pose de la première pierre du gymnase communautaire de Saint-Romain-de-Colbosc le 28 novembre dernier





COMMERCE

UNE NOUVELLE HALLE GOURMANDE AU HAVRE

Dix commerces, dont deux bars et un restaurant, ouvrent leurs portes dans la nouvelle halle Place Ô Marché qui mise sur la proximité, le bien manger, le circuit court et le local, grâce aux espaces de cuisine et de laboratoire dont bénéficie chaque cellule commerciale. Entièrement dédiée aux produits de bouche, son concept prévoit à la fois vente traditionnelle au comptoir et dégustation sur place, au sein de chaque commerce comme auprès des bars à huîtres et à café de l'allée centrale. Fort de ce nouveau lieu de vie doté de terrasses privées et publiques, le quartier Thiers-Coty poursuit sa mue.

Place Ô Marché - Du lundi au samedi de 8 h (7 h pour la boulangerie) à 20 h

Entrées avenue René-Coty et rue Gustave-Flaubert



MOBILITÉ

500 BORNES ÉLECTRIQUES EN 2024

Dans le cadre de son partenariat avec Ubitricity Shell Recharge, Le Havre Seine Métropole a inauguré sa première borne électrique installée sur le parking du stade Océane au Havre. Si l'opérateur a d'ores et déjà procédé à la reprise en exploitation des 22 bornes préexistantes appartenant à la Communauté urbaine, l'installation des nouvelles bornes devrait désormais s'accélérer pour atteindre 370 points de recharge à l'été 2023, puis 534 à la fin 2024. Elles seront disséminées sur l'ensemble du territoire, à raison d'au moins deux bornes par commune. Pour tout savoir des conditions d'accès aux bornes de recharge, de la procédure d'utilisation pour recharger son véhicule, ou encore du tarif des bornes implantées sur le territoire et des abonnements disponibles, consultez le site internet : lehavreseinemetropole.fr/bornes-de-rechargement-pour-vehicules-electriques.

Découvrez la borne la plus près de chez vous grâce notre carte interactive : lehavreseinemetropole.fr/cartographie-des-bornes-de-recharge



ÉCOGESTES

DES AIDES AU MULCHING POUR LES PROPRIÉTAIRES DE JARDINS

Dans le cadre du programme « Nous, on dit zéro gâchis » et afin d'aider les habitants à réduire leurs déchets verts, la Communauté urbaine lance, à partir de fin avril, une opération pour aider au financement de l'achat d'un matériel permettant la pratique du mulching, une technique plus écologique qui consiste à tondre sans ramassage. La tondeuse coupe la partie haute de l'herbe en petits fragments qui sont redéposés sur la pelouse. Cette pratique permet de fertiliser naturellement la pelouse, de la protéger de la sécheresse, de réduire la quantité de déchets verts. Pour l'encourager, Le Havre Seine Métropole a décidé de mettre en place une aide financière à l'acquisition d'un matériel de tonte réduisant les déchets à la source : kit mulching à adapter sur une tondeuse classique ; robot de tonte ; tondeuse mulching. Cette opération s'adresse à tous les habitants résidant sur le territoire de la Communauté urbaine et dont la surface de terrain est supérieure à 300 m². L'aide est attribuée sur facture à hauteur de 30 % du montant H.T. du dispositif acheté, et dans la limite d'un seul remboursement de 150 euros par foyer. L'opération « Mulching » est réservée aux 300 premiers habitants du territoire qui présenteront un dossier complet grâce au formulaire disponible en ligne sur lehavreseinemetropole.fr.





NATURE ET PAYSAGES, DEUX RENDEZ-VOUS À NE PAS MANQUER !

Tout au long de l'année, la Communauté urbaine valorise son territoire au travers de nombreux événements. En 2023, la manifestation Gromesnil dans tous ses états et l'exposition de Pays d'art et d'histoire, « Étretat, mon paysage », mettent à l'honneur la nature et les paysages qui façonnent Le Havre Seine Métropole.



08

Devenu incontournable, Gromesnil dans tous ses états a accueilli en 2022 plus de 9 500 visiteurs. D'une coloration plus verte et nature, la manifestation s'est enrichie d'une programmation de spectacles et d'animations. La Communauté urbaine propose en 2023 de rassembler petits et grands autour de la nature, du jardin mais aussi des spectacles, animations, conférences et expositions.

Rendez-vous de 10 h à 18 h les 13 et 14 mai, dans le parc du château de Gromesnil, pour découvrir des stands jardins et artisanat, échanger avec les associations locales et manger un morceau sur place. Venez rencontrer les animaux de la ferme des falaises, prendre un cours d'investigation policière en milieu naturel lors du spectacle d'Acid Kostik, développer vos sens en permaculture poétique avec la Graineterie des mots, ou encore vous informer sur le jardinage zéro déchet. C'est gratuit !

(Re)découvrez le portrait sensible de la Côte d'Albâtre

Les jardins ne sont pas la seule part de nature du territoire. Du 11 février au 29 mai 2023, le Pays d'art et d'histoire Le Havre Seine Métropole propose un nouveau regard sur les falaises d'Étretat, un élément fort de notre patrimoine naturel. Sur une idée originale de l'association Les Cueilleurs d'Histoires, l'exposition « Étretat, mon paysage » retrace les itinéraires sensibles d'une vingtaine d'arpenteurs, venus (re)découvrir ce site exceptionnel. Le Pays d'art et d'histoire vous invite à aborder cette

nouvelle exposition à la lumière du récent Plan paysage de l'Opération Grand Site Falaises d'Étretat - Côte d'Albâtre, dont les orientations guideront l'évolution et la préservation des paysages de ce territoire, qui s'étend de Saint-Jouin-Bruneval à Fécamp. Des visites sur sites sont également possibles pour arpenter la grotte aux galets de Saint-Jouin-Bruneval le samedi 4 mars, ou la vailleuse d'Antifer au Tilleul le dimanche 19 mars. Un Mardi du Patrimoine a également lieu le 14 mars sous forme d'une conférence sur le thème « Voyage dans les paysages du Grand Site Falaises d'Étretat - Côte d'Albâtre ».

Événements gratuits

Visites Pays d'art et d'histoire : réservation en ligne sur lehavreseine-patrimoine.fr

L'opération Grand Site de France Falaises d'Étretat Côte d'Albâtre concerne treize communes de Saint-Jouin-Bruneval à Fécamp. Ses objectifs sont la restauration des paysages, la protection et la valorisation du patrimoine bâti et naturel, la valorisation des spécificités locales et l'élaboration d'une stratégie permettant à la fois de limiter l'impact touristique sur le paysage, de créer les conditions d'un accueil de qualité sans pénaliser le développement local. Si ces objectifs sont atteints, le site pourra bénéficier du label Grand Site de France.



TROIS COMMUNES LABELLISÉES

« PETITES VILLES DE DEMAIN »

Criquetot-l'Esneval, Étretat et Saint-Romain-de-Colbosc vont bénéficier du dispositif national « Petites Villes de Demain » destiné à revitaliser des centres-bourgs et améliorer les conditions de vie de leurs habitants.

Lancé en octobre 2020 par l'État, le programme Petites Villes de Demain vise à améliorer les conditions de vie des habitants des communes de moins de 20 000 habitants, exerçant un rôle central sur les territoires alentours, en accompagnant les collectivités dans leurs projets – équipements, aménagements – et leur transition écologique.

Pour les trois communes de la Communauté urbaine concernées, le dispositif se déclinera sous forme d'actions ciblées qui, avec le concours de nombreux partenaires techniques et institutionnels, et un accès simplifié aux aides et financements, permettront de concrétiser les projets de revitalisation.

Les actions envisagées permettront notamment de requalifier l'habitat et valoriser le patrimoine bâti, de développer une offre locative de qualité et abordable dans des logements réhabilités et adaptés au vieillissement, ou encore de pacifier les axes de circulation et de consolider le tissu commercial et de services de proximité. Le Havre Seine Métropole assurera un rôle d'accompagnement et de coordination dans la mise en œuvre de ces projets.

Des aides aux travaux de rénovation de logements

L'Opération Programmée d'Amélioration de l'Habitat – Renouvellement Urbain (OPAH-RU), menée sur ces trois communes, s'inscrit dans le dispositif Petites Villes de



Vue aérienne de Saint-Romain-de-Colbosc

Demain. L'opération va s'adresser dès 2023 aux propriétaires (occupants - bailleurs) ou copropriétaires, afin de les accompagner dans leurs travaux de rénovation de logements de plus de quinze ans. Jusqu'en 2027, ils bénéficieront d'une information sur les aides potentielles, d'études de faisabilité de leurs projets ainsi que de la préparation et du suivi des dossiers de demande de subventions. Les champs concernés relèvent de la performance énergétique (système de chauffage, menuiseries, isolation...), des travaux lourds (réhabilitation de logements dégradés) ou d'intervention en faveur de l'autonomie pour le maintien à domicile (adaptation de la salle de bains, par exemple).

Plus d'informations OPAH-RU sur renover.lehavresinemetropole.fr

Quelques actions Petites ville de demain envisagées

- À **Criquetot-l'Esneval**
 - Aménagement des espaces publics du centre-bourg
 - Agrandissement de la cantine scolaire
 - Création d'un pôle associatif mutualisé
- À **Étretat**
 - Réhabilitation de logements pour lutter contre leur vacance
 - Piétonnisation du centre-bourg et de ses places
 - Requalification du pôle scolaire
 - Redynamisation commerciale
- À **Saint-Romain-de-Colbosc**
 - Aménagement d'un espace récréatif et paysager sur l'emprise de l'ancienne piscine
 - Requalification et réaménagement des écuries Vatel et de l'ancienne perception
 - Reconversion d'une friche à proximité du centre-bourg en logements locatifs
 - Préparation de la reconversion future de l'ancienne école et de la gendarmerie

AXE SEINE, L'AVENIR EN GRAND

De Paris au Havre, la reconnaissance du rôle structurant de la Seine comme axe majeur du développement pour nos territoires et pour le pays pousse les collectivités, au premier rang desquelles Le Havre Seine Métropole, à unir leurs efforts grâce à la création de l'Entente Axe Seine.



10

En 2008, l'appel à projets « Grand Paris », lancé par le président de la République et l'architecte-urbaniste Antoine Grumbach, vise « à mieux connecter Paris au Havre, sa porte maritime, pour faire du territoire Axe Seine la colonne vertébrale du Grand Paris ».

Derrière la géographie d'un fleuve de renommée internationale, autour duquel s'est bien souvent construite l'histoire de notre pays et bien sûr celle de la Normandie, serpente un axe à la fois industriel, portuaire et patrimonial puissant. La vallée de la Seine, corridor stratégique pour la France, s'affirme bien comme un territoire capable

d'assurer ce rôle naturel de lien entre Paris, ville-monde, et Le Havre, ville-port ouverte sur le monde.

Un territoire qui s'inscrit dans les pas de l'histoire

Au fil du temps, le souvenir de l'histoire qui avait si souvent lié les territoires traversés par la Seine s'était estompé, et avec lui le sentiment d'appartenance à un même espace territorial. Pourtant, nombreux sont les domaines d'activités dont l'intérêt reste partagé. Poids lourd portuaire et logistique, l'Axe Seine est aussi une terre industrielle de premier plan où des secteurs d'activité majeurs historiquement implantés, tels que les

énergies, la chimie et la pétrochimie, l'automobile ou encore l'aéronautique, continuent de fournir 20 % de l'emploi industriel en France.

Si le Grand Paris a besoin de la vallée de la Seine et de la façade maritime normande pour disposer d'une porte sur le grand large et ainsi continuer à figurer parmi les métropoles mondiales les plus attractives, il est essentiel que cet atout soit exploité de façon mutuelle par l'ensemble des acteurs concernés. C'est sur cette conscience d'un intérêt commun que naît l'Axe Seine, territoire à la fois équilibré et capable de faire éclore tout son potentiel de richesse au profit



ACTEURS DES TRANSITIONS

Depuis bientôt deux ans, les Rencontres de l'Axe Seine ont permis de rassembler les collectivités fondatrices autour de coopérations concrètes, par exemple sur les thèmes de la transition écologique, économique et énergétique du territoire. Ce travail s'amplifie encore grâce à la création de l'Entente Axe Seine qui rassemble à ce jour treize intercommunalités situées en aval de la Seine. À travers ce nouvel espace de coopération, centré sur les enjeux de transition, des projets ont déjà été lancés en matière de logistique fluviale urbaine, d'énergies renouvelables ou encore d'attractivité culturelle et touristique, et ce dans la perspective des grands rendez-vous susceptibles de conforter un récit commun autour de la Seine en 2023 (Armada de Rouen, Transat Jacques Vabre) et 2024 (Jeux olympiques, célébration des 150 ans de l'Impressionnisme).

11

L'Axe Seine en quelques chiffres

- 11 millions d'habitants
- 28 % du PIB français
- 3 millions de conteneurs maritimes traités
- 35 % des implantations d'entreprises étrangères en France
- 11^e destination touristique mondiale

du pays tout entier. C'est pourquoi le développement de l'Axe Seine est un investissement dont les retombées bénéfiques s'avèrent larges et multiples.

Espace de coopération et communauté de projets

Début 2021, les maires de Paris, Rouen et Le Havre décident de relancer l'Axe Seine grâce à une collaboration renforcée autour des enjeux climatiques, de mobilité ou encore de culture. Nicolas Mayer-Rossignol, maire de Rouen et président de la Métropole Rouen Normandie, Anne Hidalgo, maire de Paris, Patrick Ollier, président de la Métropole du Grand

Paris et Édouard Philippe, maire du Havre et président de la communauté Le Havre Seine Métropole se réunissent désormais régulièrement dans le cadre des Rencontres de l'Axe Seine pour échanger avec les forces vives et imaginer ensemble des solutions destinées à structurer et dynamiser ce vaste territoire tout au long de la vallée de la Seine.

Pour favoriser le portage des projets, Le Havre, Rouen, Paris et la Métropole du Grand Paris ont décidé de créer l'Entente Axe Seine qui rassemble les intercommunalités de Paris à la mer. Cet espace de coopération inédit marque une étape décisive dans



Un seul et même port sur la Seine

À l'heure de la mondialisation et à une époque où la croissance des échanges internationaux repose en grande partie sur le trafic transocéanique, l'idée de l'Axe Seine a déjà contribué à tourner Paris vers sa façade maritime. Sous l'impulsion du gouvernement, les ports du Havre, de Rouen et de Paris ont ainsi fusionné en juin 2021. HAROPA PORT, désormais placé au rang des plus grands ports européens, offre à la fois 500 kilomètres de voies navigables et une ouverture sur le trafic maritime mondial. L'ensemble unifié pose les bases d'un système portuaire et logistique intégré, qui optimise le traitement des flux de marchandises et favorise le développement d'activités industrielles. L'Axe Seine peut ainsi conforter son rang dans l'économie nationale et devenir l'une des principales portes d'entrées maritimes de l'Europe du nord-ouest.

12

l'approfondissement de la démarche de coopération engagée, puisque neuf intercommunalités situées au bord de la Seine ont décidé de rejoindre cette Entente.

Un atout pour la France

Une culture partagée émerge. L'esprit « Axe Seine » se développe afin notamment d'imprégner la perception qu'habitants et visiteurs de la vallée de la Seine ont de ce vaste territoire, des enjeux qui le concernent ainsi que des richesses naturelles, patrimoniales ou économiques qu'il recèle. Les nombreux projets et les premiers succès enregistrés invitent à faire plus et mieux ensemble.

En privilégiant l'intérêt commun et en faisant converger les initiatives, des actions peuvent être déployées à cette échelle inédite, qui s'affranchit des frontières administratives, pour décider et orienter certains projets et investissements. C'est le cas

Quelques chantiers de l'Axe Seine

- Promotion du transport fluvial
- Soutien aux projets d'investissement et à la transition énergétique via la société d'économie mixte Axe Seine Énergies Renouvelables
- Organisation de l'événement culturel Nuit Blanche les 3 et 4 juin tout au long de la Seine
- Renouvellement des animations Big Jump le 9 juillet pour favoriser l'appropriation publique du fleuve
- Promotion de l'agroécologie au bénéfice de l'approvisionnement alimentaire des habitants
- Construction d'une offre de vélos en libre-service dans les grands centres urbains à l'horizon des JO 2024

« Paris, Rouen, Le Havre, une seule et même ville dont la Seine est la grande rue. »

Napoléon Bonaparte (7 novembre 1802)

des mobilités durables, de la transition énergétique, de la culture ou du rayonnement touristique.

Avec l'Axe Seine se dessine l'un des plus grands défis d'aménagement du territoire que la France se soit lancée depuis longtemps. La réussite de l'Axe Seine est indissociable de celle du pays qui, en s'appuyant sur une capitale « ville-monde » et sur une politique maritime et portuaire ambitieuse, renforcera durablement l'économie et l'emploi. Au-delà des bénéfices attendus en Normandie et en Île-de-France, bâtir l'Axe Seine vise à renforcer la capacité de la France à se développer sur le plan industriel.

La Seine, fleuve aux vertus écologiques

L'Axe Seine représente déjà 50 % du fret fluvial français. La fusion réussie des ports de Paris, Rouen et Le Havre ouvre de nouvelles perspectives à l'usage vertueux de la Seine en matière de transport. Face à la pollution et aux problèmes de circulation, le transport fluvial représente une solution. Alternative au fret routier, le mode fluvial est synonyme de mobilité verte pour les marchandises : cinq fois moins gourmand en carburant que le transport routier, il émet 2,5 fois moins de CO₂. Dans ce registre doux et durable, le fleuve sert aussi d'écrin à de nouveaux parcours dédiés au cyclotourisme : d'une longueur de 420 km, l'itinéraire La Seine à Vélo relie Paris au Havre depuis octobre 2020.



La Ligne Nouvelle Paris Normandie, un enjeu qui dépasse l'Axe Seine

La ligne de chemin de fer entre Paris et Le Havre est stratégique. Le projet de Ligne Nouvelle Paris Normandie (LNPN) annoncé en 2009 a fait depuis l'objet d'importants travaux d'études et de conception. Une concertation a été engagée pour ce projet reconnu comme prioritaire par l'État. Sa vocation est d'irriguer à terme toute la Normandie, en particulier les trois aires urbaines de Caen, Rouen et Le Havre et, au-delà, de Cherbourg-en-Cotentin. La création de la LNPN est un levier important pour décarboner la chaîne logistique de l'Axe Seine et les transports des voyageurs, et pour assurer les mobilités du quotidien. Indispensable à l'essor portuaire de l'Axe Seine et donc au développement économique de la France, la LNPN doit permettre à notre territoire de se positionner comme l'Axe moteur de la transition industrielle et écologique du pays. C'est pourquoi les membres de l'Entente Axe Seine ont, en décembre dernier, réitéré auprès de l'État leur demande de réalisation du projet dans les meilleurs délais, en conformité avec l'ambition de déployer une offre globale de mobilités décarbonées à l'échelle de l'Axe Seine.



« UN ÉTÉ AU HAVRE
REVIENT DANS DE
NOUVEAUX FORMATS
POUR RÉINVENTER
LE TERRITOIRE. »

Gaël Charbau est le nouveau directeur artistique d'une manifestation qui, depuis 2017, livre chaque été l'espace public aux artistes. Cette année, de nouveaux rendez-vous élargissent son espace-temps.

Quel est votre parcours et comment êtes-vous arrivé au Havre ?

Je travaille comme directeur artistique, à la fois sur des événements d'espaces publics comme le Village olympique 2024, ou privés, ainsi que dans des lieux comme des musées. J'ai candidaté pour Un Été Au Havre justement parce qu'il s'agit d'un terrain sur lequel j'ai envie d'aller à la rencontre du public. Un espace urbain est un lieu de croisement naturel entre les habitants de toutes catégories sociales qui y viennent pour de multiples raisons comme le travail, le shopping, les loisirs... Le Havre est selon moi un site idéal par ses paysages et sa capacité historique à se transformer.

Vous prenez la suite de Jean Blaise qui avait imaginé Un Été Au Havre et décliné son concept depuis les 500 ans de la ville. Quel sera votre parti pris ?

Je suis ravi de ne pas arriver en terrain vierge. Les gens ont ici l'habitude de voir surgir des œuvres, de manière surprenante, et de se familiariser avec leur présence éphémère ou durable. Plusieurs d'entre elles marquent le paysage urbain de manière emblématique. Sur ce terrain fertile, j'ai exprimé le souhait d'organiser des réunions d'intelligence collective, où différents publics ont pu échanger sur leurs perceptions et attentes vis-à-vis d'Un Été Au Havre. Quatre réunions ont eu lieu avec des publics éloignés du domaine culturel et artistique, ainsi qu'avec des commerçants, des étudiants et des acteurs culturels.

Quels enseignements en tirez-vous ?

En prenant la température de cette manifestation, j'ai pu déterminer mes orientations, car je ne pense pas que l'on puisse arriver avec des propositions artistiques hors sol, même si l'envie de surprendre reste vive. Il s'agit de partir des représentations que les gens ont de l'art dans la ville pour définir

un programme qui saura bousculer. Les participants aux réunions ont d'ailleurs confirmé leur envie d'être plus impliqués dans l'événement et de le voir déborder vers d'autres quartiers. J'ai aussi organisé un colloque au Volcan début février – intitulé les Métamorphoses – qui a permis à des intervenants (architecte, designer, artiste, promoteur ou encore sociologue) d'échanger avec le grand public sur leurs visions de la relation entre l'art et la ville. En lien avec la réalité urbaine, cette réflexion prélude à Un Été Au Havre se poursuivra, car la ville de demain peut aussi se construire grâce aux intuitions artistiques.

Un Été Au Havre déborde donc de la saison estivale...

La manifestation se tient officiellement du 23 juin au 17 septembre 2023, mais des incursions surprises auront lieu dès ce printemps. Grâce au soutien que lui apporte Le Havre Seine Métropole, la manifestation rayonne et profite à l'ensemble du territoire de la Communauté urbaine.

uneteauhavre.fr



UNE MOBILITÉ TOUJOURS EN ÉVOLUTION

Enjeu de qualité de vie pour tous, les nombreux dispositifs de mobilité mis en place sur le territoire évoluent sans cesse pour offrir des solutions de déplacement toujours mieux adaptées aux habitants de la Communauté urbaine.

Lignes régulières, transport à la demande, location de vélos longue durée : Le Havre Seine Métropole déploie, avec l'opérateur LiA, un ensemble complet de dispositifs adaptés aux besoins de mobilité de ses habitants, notamment en zone rurale. Huit lignes régulières de bus maillent ainsi le territoire entre les communes d'Étretat, Saint-Romain-de-Colbosc, Criquetot-l'Esneval, Le Havre ou encore Épouville, Harfleur et Montivilliers. Le transport à la demande FiLBus vient compléter ce maillage grâce aux nombreux arrêts de proximité qui permettent aux habitants de se déplacer d'arrêt en arrêt. Le dispositif MobiFil, également sur réservation, facilite quant à lui le déplacement des personnes à mobilité réduite d'un point à un autre. Et pour les noctambules, LiAdeNuit offre la possibilité de se déplacer entre 0 h 30 et 5 h depuis les arrêts répartis sur huit communes.

Le vélo, un mode doux...

Depuis plusieurs années, l'offre de mobilité douce prend son envol grâce au développement du réseau cyclable partout sur le territoire. La pratique du vélo s'intègre ainsi de mieux en mieux dans les déplacements quotidiens des habitants. Fort de la dynamique de son plan vélo 2022-2030 et pour répondre aux nombreuses demandes, le parc vélos LiA ne cesse de s'étoffer : cette année, 800 nouveaux vélos dont 500 à assistance électrique (VAE) vont renforcer le parc de 2 600 vélos en location courte ou

longue durée, toujours pour un coût compétitif (24 €/mois pour un vélo à assistance électrique). Dès ce printemps, les habitants peuvent réserver leur vélo sur la plateforme dédiée (transports-lia.fr/fr/location-de-velos-et-parcs-a-velos) pour une location allant d'un mois jusqu'à un an. Mieux encore, ils peuvent choisir leur lieu de retrait : Maison de Territoire de Criquetot-l'Esneval, agence LiA de la rue de Paris au Havre et bientôt Maison de Territoire de Saint-Romain-de-Colbosc.

... et bienvenu partout !

Les transports collectifs à la demande s'adaptent également à la pratique du vélo, à l'instar de FlexiLiA, service de transport à la demande qui dessert les entreprises de la zone industrielle et portuaire (ZIP) de la Communauté urbaine. Ce service, composé de trois lignes régulières, se transforme en desserte à la demande lorsqu'une personne a besoin d'accéder à une entreprise de la ZIP. L'emport de vélos à bord de FlexiLiA se fait sans restriction d'horaire pour permettre aux passagers qui travaillent sur la ZIP de réaliser le dernier kilomètre ou de faire leur aller ou retour à vélo. Les lignes 11, 12, 13, 18, 19 et 21 acceptent également les vélos à leur bord. La petite reine gagne ainsi en attractivité pour bouger au quotidien, en harmonie avec le réseau de transports en commun.

Plus d'infos sur transports-lia.fr





DANS LES COULISSES DU CYCLE DE L'EAU



L'Écopôle Cycle de l'eau propose tout au long de l'année des visites et ateliers gratuits pour tout savoir sur l'eau, de son captage jusqu'à son retraitement après utilisation. En voyage, à partir de 8 ans !

D'où vient l'eau qui coule de nos robinets ? Où va-t-elle après et comment est-elle recyclée ? Pour répondre à ces questions et éveiller la conscience de chacun sur l'importance du bon usage de l'eau, la Communauté urbaine met un espace pédagogique à disposition de tous.

Au cœur même de la station d'épuration Edelweiss, enfants et adultes découvrent le cycle étonnant de l'eau, depuis son évaporation, sa retombée en pluie et son infiltration dans les sols jusqu'aux opérations qui la rendent potables ou son traitement après usage.

La description du parcours de l'eau est indissociable d'un discours pédagogique sur notre propre relation à l'eau et sur la manière de préserver cette ressource précieuse. Pour la plupart simples consommateurs au départ, les visiteurs intègrent en à peine deux heures suffisamment d'informations et d'arguments pour développer un regard neuf sur l'eau comme sur notre territoire.

sa vie quotidienne. Respecter l'eau, c'est changer nos habitudes, éviter le gaspillage et les pollutions inutiles ou néfastes. En outre, préserver l'eau, élément le plus précieux à la vie, c'est aussi faire des économies !

Ouvert toute l'année, y compris durant les vacances, l'Écopôle accueille des groupes de 10 à 25 visiteurs : scolaires, associations, centres de loisirs, retraités ou familles. L'an dernier, plus de 2 100 visiteurs ont franchi ses portes pour une animation gratuite, enrichissante et vraiment captivante. Et si vous profitiez de la Journée mondiale de l'eau, le 23 mars, pour vous inscrire ?

Écopôle Cycle de l'eau

150, rue Cuvier - Le Havre

Informations et réservation (visite gratuite) :

ecopole-eau@lehavremetro.fr



Pratique et ludique

Interpellé par les nombreuses animations de l'Écopôle, l'écocitoyen qui veille en chacun de nous repart avec de bons conseils immédiatement transposables dans

De la théorie à la pratique

De fin mars à début septembre, en complément à la visite de l'Écopôle Cycle de l'eau, des sorties au parc de Rouelles permettent de comprendre les enjeux liés à la biodiversité et à la préservation de la ressource en eau, la vie des rivières, des sources, le rôle des zones humides, de la faune et de la flore, et l'impact de l'homme sur l'environnement naturel. La promenade d'une heure trente minutes est ponctuée d'explications, d'observations, de petits jeux qui reprennent les informations collectées en amont à l'Écopôle Cycle de l'eau. Quand cela est possible pour le groupe, un pique-nique s'invite avant ou après la balade sur la base d'un déjeuner zéro déchet : à chacun et chacune de relever le défi !



BIEN CULTIVER, BIEN MANGER, BIEN VIVRE



**Le Havre Seine Métropole est au cœur d'une démarche pionnière,
destinée à soutenir une agriculture performante et durable,
et qui répond aux besoins alimentaires des habitants du territoire
tout en préservant son identité agricole.**

Dès 2015, Le Havre Seine Métropole a structuré une politique agricole et alimentaire, enrichie d'un projet alimentaire territorial reconnu depuis 2017 par le ministère de l'Agriculture. Il s'agit d'accompagner la transition du secteur agricole dans les trente prochaines années – en tenant compte du changement climatique – et de soutenir le développement d'une agriculture à la fois adaptée aux besoins du territoire et respectueuse des ressources locales, des paysages et de la biodiversité. Une convention d'objectifs multipartenariale a été signée en ce sens pour la période 2021-2026.

Encourager l'expérimentation

Fruit de nombreux échanges, cette stratégie territoriale vise plusieurs objectifs. En premier lieu, elle entend favoriser un dialogue apaisé entre le monde agricole et le monde urbain, avec le souci de maintenir l'identité rurale par la préservation des espaces dédiés à l'agriculture : le Plan Local d'Urbanisme intercommunal (PLUi), en cours d'élaboration, intégrera cette dimension. Il s'agit également d'accélérer la transition agroécologique, en diversifiant et renouvelant les activités, et d'encourager l'expérimentation vers un modèle alimentaire performant et solidaire. L'enjeu est ici de développer une économie alimentaire de proximité, forte d'un écosystème complet d'acteurs qui assurent le stockage, la transformation et l'acheminement des produits locaux.

Vers une maîtrise de notre alimentation

Pour aider le secteur à évoluer, des aides sont mobilisées avec l'intention de diversifier les productions, de développer les surfaces cultivées en agriculture biologique et de pérenniser l'élevage valorisant les ressources en herbe : les prairies entretenues par les ruminants préviennent l'érosion des sols et l'usage de pesticides nuisibles à la ressource en eau.

En même temps, la Communauté urbaine s'est associée à la Chambre d'agriculture pour créer La Ceinture Verte Le Havre Seine, initiative innovante destinée à accompagner les nouveaux agriculteurs vers une production maraîchère en circuit court. Il s'agit de faciliter et d'accélérer les installations en maraîchage, dans un contexte périurbain où le foncier est rare et cher, et d'aider les porteurs de projets à acquérir le terrain, financer l'outil de production ou conforter une aide technique et économique. L'objectif est de créer vingt fermes en cinq ans. Sur quatre hectares, l'espace test agricole de Cauville-sur-Mer, véritable ferme-test en maraîchage biologique, permet à de jeunes exploitants de se lancer et d'expérimenter de nouvelles approches. Ils forment les maillons d'une longue chaîne agricole et alimentaire qui doit renforcer la résilience alimentaire du territoire.



Le Havre Seine Métropole, c'est :

520 exploitations agricoles
66 % de terres agricoles



CUISINE AVEC VUE

• • •

À partir d'ingrédients locaux ou de saison, le jeune chef Gabin Bouguet offre au *Donjon* sa première étoile Michelin, et se profile comme « Grand de Demain » selon *Gault & Millau*.

Si les falaises d'Étretat ont inspiré nombre de chefs-d'œuvre picturaux ou littéraires, il en est un qui profite chaque jour du sublime paysage depuis sa cuisine pour y puiser, à son tour, les ingrédients d'une créativité tout aussi enthousiasmante.

Du haut du bien nommé *Donjon*, Gabin Bouguet domine la vallée... et son sujet. Le parcours du Fécampoïis tient du sans-faute. Mordu de cuisine depuis sa plus tendre enfance, plus particulièrement des recettes de famille mijotées par sa grand-mère, Gabin suit sa vocation et fait ses armes auprès du chef rouennais Marc Tellier avant de rejoindre une première fois le restaurant-hôtel *Le Donjon Domaine Saint-Clair* comme chef de partie. Quatre ans plus tard, il traverse la Manche et monte en grade, en tant que second de cuisine à Londres, avant d'être rappelé par *Le Donjon* en 2016. « Je devais partir en Australie et, en attendant, j'ai dit oui pour un dépannage qui a duré », se souvient celui qui, en 2018, devient chef du restaurant.

Toqué et étoilé

Comme le prince charmant ramène à la vie la Belle au bois dormant, Gabin Bouguet a réveillé la table surplombant la cité balnéaire. Sa recette ? « Une cuisine exclusivement tournée vers les produits de la mer, en cohérence avec notre géographie, ainsi que vers les produits du riche terroir local », confie le chef, dont la carte évolue au gré des saisons et des marchés. C'est ce qu'il trouve sur les étals ou choisit auprès de ses fournisseurs qui guide l'inspiration pour ses

menus à quatre, cinq ou neuf services. La carte raffinée et créative met à l'honneur poissons, coquillages, crustacés de la criée, végétaux et aromates sourcés localement ou auprès de petits producteurs, labellisés « Collège culinaire de France » comme lui, n'hésitant pas à associer huîtres pochées à la crème d'ail, Saint-Jacques de Fécamp à un taboulé de butternut, pignons de pins et agrumes... « Les récentes distinctions sont la récompense d'une collaboration riche au quotidien avec mes producteurs et d'un travail rigoureux en cuisine avec mon équipe », assure Gabin Bouguet.

Chef, la suite !

Âgé de 33 ans, Gabin Bouguet a encore une belle carrière devant lui. Si sa première étoile lui apporte une certaine sérénité (la pression, c'était avant de la décrocher), le chef du *Donjon* a aussi à cœur de transmettre son savoir-faire et sa passion. Très sollicité, il intervient auprès de jeunes en apprentissage, cuisine à domicile, s'implique avec d'autres grands chefs dans la collecte de fonds pour les Restos du Cœur et réfléchit à des cours de cuisine se déroulant dans le cadre unique de l'hôtel-restaurant. Et pourquoi pas inspirer de futurs talents ? « Ce métier est une vocation, il a aussi beaucoup changé – en bien – en termes de conditions de travail, et il vous amène à voyager à la découverte de fournisseurs ou pour exporter la cuisine française, si admirée dans le monde. Alors oui, suivez votre passion », invite Gabin Bouguet.



Choux fleur gingembre, retour de pêche à l'estran, caviar sturia



Carotte confite de M. Aubin, cumin, coriandre, ail noir, labné, sésame, fond brun de légumes



Saint-Jacques panées, condiment algues et combawa, olives de Kalamata, dulce, citron confit



Les choix de Gabin pour votre cuisine de printemps

La coquille Saint-Jacques, les huîtres, le homard ou encore le cabillaud.

Restaurant *Le Donjon*
 Domaine Saint-Clair
 Chemin de Saint-Clair
 76790 Étretat
info@hoteletretat.com
 02 35 27 08 23

Le soir pour le dîner, du mercredi au samedi.
 Le midi au déjeuner, vendredi, samedi et dimanche ainsi que les jours fériés.



Les sites qui inspirent Gabin Bouquet

La Haye d'Étigue

« Située sur la commune de Bénouville, cette petite route que l'on descend à pied mène à une plage confidentielle, au pied des falaises. J'aime m'y rendre, après avoir vérifié les coefficients de marée, l'été pour le bain ou en hiver pour me balader avec mon chien. »

Le marché de Gonneville-la-Mallet

« C'est un des endroits où je m'approvisionne le plus, les mercredis matin, sous les halles. J'y retrouve Gladys Boudehen, du Champ des Comestibles, avec ses légumes et aromates si originaux et savoureux. Ses terres étaient celles de mes grands-parents, sur lesquelles j'ai travaillé étant jeune. »

La plage d'Aquacaux

« J'ai découvert et adoré ce joli morceau de littoral, sur la commune d'Octeville-sur-Mer, où une ferme marine s'est installée sur un ancien site de l'OTAN. J'aime y descendre par le grand escalier et préfère remonter par un chemin. À marée basse, on met les pieds dans le sable. »

SAINT-ROMAIN-DE-COLBOSC
GROMESNIL
DANS
TOUS SES
ÉTATS

13 & 14 mai 2023
de 10 h à 18 h



PLANTES & DÉCO ASSOCIATIONS EXPOS ANIMATIONS

PARC DU CHÂTEAU DE GROMESNIL

ENTRÉE GRATUITE

Toutes les infos sur
lehavreseinemetropole.fr



LA HÉTRAIE

